



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC/Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau
Quebec
K1A 0S5

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Defence Science Projects Division/Division des projets
des sciences de la défense
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington, 4e étage
Gatineau
Quebec
K1A 0S5

Title - Sujet Modelling & Simulation-Naval Radar Modelling and Simulation of Naval Radar Systems	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7714-217882/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W7714-217882	Date 2021-11-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$SL-017-39994	
File No. - N° de dossier 017sl.W7714-217882	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2021-11-30 Heure Normale de l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Monfette, Annick	Buyer Id - Id de l'acheteur 017sl
Telephone No. - N° de téléphone (873) 355-1907 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

W7714-217882 – Modélisation et simulation des systèmes radars navals

L'amendement 001 à la demande de proposition prolonge la date de clôture du 17 novembre 2021 (heure normale de l'Est) au 30 novembre 2021 (heure normale de l'Est) et répond aux questions reçues.

Toutes les autres modalités de la sollicitation demeurent les mêmes.

On peut modifier une proposition déjà soumise avant l'heure de clôture 30 novembre 2021 (heure normale de l'Est) en envoyant la correspondance modifiée à l'Unité de réception des soumissions, au moyen de Connexion postel, avant la date et l'heure indiquées dans la demande de soumissions.

QUESTIONS

Question 1

En ce qui concerne l'acquisition de systèmes de modélisation et simulation des systèmes radars navals, les ingénieurs principaux demandés représentent un total de 1890 heures par an, ce qui est inférieur au temps pris par un ingénieur à temps plein. Par ailleurs, serait-il acceptable de proposer une seule ressource pour les deux positions? Dans le cas contraire, pourquoi demande-t-on deux ingénieurs distincts?

Réponse 1

Non, la Couronne n'acceptera pas une seule ressource pour les deux positions. Comme il s'agit d'un contrat d'autorisation de tâches, le nombre exact de tâches individuelles et leurs délais ne sont pas connus pour le moment. Par exemple, deux tâches peuvent être menées en parallèle et chacune d'entre elles nécessite un ingénieur principal à temps plein pendant trois mois. En raison de la nature du travail, la disponibilité de deux ingénieurs principaux est requise pour ce contrat.

Question 2 :

Le critère coté C5 exige une expérience avérée de l'outil Adapt_MFR et sa valeur pondérée est le double de la valeur pondérée de tous les autres critères cotés. Étant donné que le simulateur Adapt_MFR est une plateforme expérimentale et pas un outil COTS largement utilisé dans l'industrie, la Couronne considérerait-elle comme équivalente l'expérience de notation d'autres outils de modélisation et de simulation de systèmes radars navals basés sur la physique haute fidélité?

Réponse 2 :

Oui, pour le critère C5 relatif à l'outil Adapt_MFR, la Couronne tiendra compte de l'expérience acquise avec un outil équivalent de modélisation et de simulation de systèmes radars navals (« outil équivalent ») qui présente les mêmes caractéristiques principales que l'outil Adapt_MFR. Plus précisément, le soumissionnaire doit démontrer que l'outil équivalent :

1. Est un outil basé sur la physique qui modélise les radars navals à réseau phasé et effectue la modélisation et la simulation de la détection et de la poursuite radar de cibles aériennes et de surface;
2. A la capacité de mettre en œuvre des techniques adaptatives pour la planification des tâches de surveillance et de poursuite radar;
3. A la capacité de modéliser un radar multistatique (c'est-à-dire des émetteurs ou des récepteurs physiquement séparés);
4. Comprend un traqueur de cibles à modèles multiples en interaction (IMM).

Le soumissionnaire doit présenter des résultats de modélisation et de simulation pour démontrer que l'outil équivalent possède les quatre caractéristiques ci-dessus. Le soumissionnaire doit démontrer que l'outil équivalent possédait les quatre caractéristiques ci-dessus pendant la période pour laquelle l'expérience de travail ou de projet est revendiquée.

Question 3:

Je note que le critère coté le plus important est l'expérience avec Adapt_MFR, un outil exclusif de RDDC (16 points; le double de tout autre critère). D'après mon expérience, des exigences comme celle-ci sont insérées pour diriger un contrat vers un titulaire ou du personnel récemment retraité de RDDC. Je crains que personne en dehors du personnel ou des entrepreneurs existants/récents de RDDC ayant des relations critiques avec l'auteur de cette DDP ne puisse répondre au critère P5.

1. Pourquoi ce critère a-t-il été pondéré deux fois plus que n'importe quel autre ?
2. Pourquoi l'expérience d'Adapt_MFR est-elle essentielle à cet appel d'offres ?
3. Êtes-vous prêt à considérer les soumissions de ceux qui n'ont pas travaillé à RDDC?

Réponse 3 :

1. La modélisation et la simulation dans Adapt_MFR étant l'aspect le plus critique de ce travail contractuel, l'expérience dans Adapt_MFR est donc pondérée deux fois par rapport aux autres critères.

2. Ce contrat soutient l'évaluation des techniques de programmation radar adaptative en temps réel. Adapt_MFR a la capacité d'évaluer de manière exhaustive les techniques de planification radar, l'expérience d'Adapt_MFR est donc essentielle pour cette DDP. Une expérience dans un outil équivalent à Adapt_MFR sera également considérée. Plus précisément, le soumissionnaire doit démontrer que l'outil équivalent :

- i. Est un outil basé sur la physique qui modélise les radars navals à réseau phasé et effectue la modélisation et la simulation de la détection et de la poursuite radar de cibles aériennes et de surface;
- ii. A la capacité de mettre en œuvre des techniques adaptatives pour la planification des tâches de surveillance et de poursuite radar;
- iii. A la capacité de modéliser un radar multistatique (c'est-à-dire des émetteurs ou des récepteurs physiquement séparés);
- iv. Comprend un traqueur de cibles à modèles multiples en interaction (IMM).

Le soumissionnaire doit présenter des résultats de modélisation et de simulation pour démontrer que l'outil équivalent possède les quatre caractéristiques ci-dessus. Le soumissionnaire doit démontrer que l'outil équivalent possédait les quatre caractéristiques ci-dessus pendant la période pour laquelle l'expérience de travail ou de projet est revendiquée.

3. Oui, nous allons considérer les soumissions de ceux qui n'ont pas travaillé à RDDC.

MODIFICATIONS :

- 1) Article 2. Critères d'évaluation cotés, page 35, annexe 1 de la demande de proposition

SUPPRIMER : la totalité.

INSÉRER :

	CRITÈRES D'ÉVALUATION COTÉS	Minimum	Maximum
C1	<p>Les deux ressources d'ingénieur principal en radar proposées par le soumissionnaire devrait <i>[sic]</i> démontrer dans la description du ou des projets qu'il a de l'expérience en programmation MATLAB :</p> <p>Ingénieur principal en radar #1</p> <ul style="list-style-type: none">- de 25 à 59 mois : 1 point- de 60 à 89 mois : 2 points- de 90 à 119 mois : 3 points- 120 mois ou plus : 4 points <p>Ingénieur principal en radar #2</p> <ul style="list-style-type: none">- de 25 à 59 mois : 1 point- de 60 à 89 mois : 2 points- de 90 à 119 mois : 3 points- 120 mois ou plus : 4 points		8
C2	<p>Les deux ressources d'ingénieur principal en radar proposées par le soumissionnaire devrait <i>[sic]</i> démontrer dans la description du ou des projets qu'il a de l'expérience en implantation de techniques de détection radar dans MATLAB :</p> <p>Ingénieur principal en radar #1</p> <ul style="list-style-type: none">- 23 mois ou moins : 0 point- de 24 à 47 mois : 2 points- de 48 à 83 mois : 3 points- de 84 mois ou plus : 4 points <p>Ingénieur principal en radar #2</p> <ul style="list-style-type: none">- 23 mois ou moins : 0 point- de 24 à 47 mois : 2 points- de 48 à 83 mois : 3 points- de 84 mois ou plus : 4 points		8
C3	<p>Les deux ressources d'ingénieur principal en radar proposées par le soumissionnaire devrait <i>[sic]</i> démontrer dans la description du ou des projets qu'il a de l'expérience en implantation de techniques de poursuite radar dans MATLAB :</p> <p>Ingénieur principal en radar #1</p> <ul style="list-style-type: none">- 23 mois ou moins : 0 point		8

	<ul style="list-style-type: none"> - de 24 à 47 mois : 2 points - de 48 à 83 mois : 3 points - de 84 mois ou plus : 4 points <p>Ingénieur principal en radar #2</p> <ul style="list-style-type: none"> - 23 mois ou moins : 0 point - de 24 à 47 mois : 2 points - de 48 à 83 mois : 3 points - de 84 mois ou plus : 4 points 		
C4	<p>Les deux ressources d'ingénieur principal en radar proposées par le soumissionnaire devrait <i>[sic]</i> démontrer dans la description du ou des projets qu'il a de l'expérience en implantation de techniques d'ordonnancement radar dans MATLAB :</p> <p>Ingénieur principal en radar #1</p> <ul style="list-style-type: none"> - 23 mois ou moins : 0 point - de 24 à 47 mois : 2 points - de 48 à 83 mois : 3 points - 84 mois ou plus : 4 points <p>Ingénieur principal en radar #2</p> <ul style="list-style-type: none"> - 23 mois ou moins : 0 point - de 24 à 47 mois : 2 points - de 48 à 83 mois : 3 points - 84 mois ou plus : 4 points 		8
C5	<p>Les deux ressources d'ingénieur principal en radar proposées par le soumissionnaire devraient démontrer dans la description du ou des projets qu'il a de l'expérience en modélisation et en simulation avec l'outil Adapt_MFR, ou un outil équivalent ayant les mêmes caractéristiques clés que l'outil Adapt_MFR. Plus précisément, le soumissionnaire doit démontrer que l'outil équivalent :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Est un outil basé sur la physique qui modélise les radars navals à réseau phasé et effectue la modélisation et la simulation de la détection et de la poursuite radar de cibles aériennes et de surface; 2. A la capacité de mettre en œuvre des techniques adaptatives pour la planification des tâches de surveillance et de poursuite radar; 3. A la capacité de modéliser un radar multistatique (c'est-à-dire des émetteurs ou des récepteurs physiquement séparés); 4. Comprend un traqueur de cibles à modèles multiples en interaction (IMM). <p>Le soumissionnaire doit présenter des résultats de modélisation et de simulation pour démontrer que l'outil équivalent possède les quatre caractéristiques ci-dessus. Le soumissionnaire doit démontrer que l'outil équivalent possédait les quatre caractéristiques ci-dessus pendant la période pour laquelle l'expérience de travail ou de projet est revendiquée.</p> <p>Ingénieur principal en radar #1</p> <ul style="list-style-type: none"> - 23 mois ou moins : 0 point - de 24 à 47 mois : 4 points 		16

	<ul style="list-style-type: none"> - de 48 à 83 mois : 6 points - 84 mois ou plus : 8 points <p>Ingénieur principal en radar #2</p> <ul style="list-style-type: none"> - 23 mois ou moins : 0 point - de 24 à 47 mois : 4 points - de 48 à 83 mois : 6 points - 84 mois ou plus : 8 points 		
C6	<p>Les deux ressources d'ingénieur principal en radar proposées par le soumissionnaire devrait <i>[sic]</i> démontrer dans la description du ou des projets qu'il a de l'expérience en implantation de techniques d'apprentissage automatique dans un logiciel :</p> <p>Ingénieur principal en radar #1</p> <ul style="list-style-type: none"> - 11 mois ou moins : 0 point - de 12 à 23 mois : 2 points - de 24 à 35 mois : 3 points - 36 mois ou plus : 4 points <p>Ingénieur principal en radar #2</p> <ul style="list-style-type: none"> - 11 mois ou moins : 0 point - de 12 à 23 mois : 2 points - de 24 à 35 mois : 3 points - 36 mois ou plus : 4 points 		8
TOTAL			56

2) Sur la Partie 1, Article 1.2 Sommaire, page 3 de la demande de proposition:

INSÉRER:

1.2.6 Cette exigence est assujettie à la Politique sur la vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs (la clause du Guide des CUA A3080T – Exigence de vaccination contre la COVID-19). Le fait de négliger de compléter et de fournir l'attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19 dans le cadre de la soumission rendra la soumission non recevable.

3) Sur la Partie 5, Article 5.1.2 Attestations et renseignements supplémentaires, page 14 de la demande de proposition:

INSÉRER:

5.1.2.2 Attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19

Ce besoin est assujetti à la clause du Guide des CUA A3081T – Attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19.

N° de l'invitation – Sollicitation No.
W7714-217882/A
N° de réf. du client – Client Ref. No.
W7714-217882

N° de la modif. – Amd. No.
001
N° du dossier – File No.
W7714-217882

Id de l'acheteur – Buyer ID
017sl
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

Selon la Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs, tous les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission, l'attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19 jointe à cette demande de soumissions afin que leur soumission puisse être considérée davantage. Cette attestation jointe à la demande de soumissions à la date de clôture est jointe au contrat qui en découle et fait partie intégrante du contrat.

Attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19

Je, _____ (*prénom et nom de famille*), en tant que représentant de _____ (*nom de l'entreprise*), dans le cadre de la demande de soumissions numéro _____ (*insérer le numéro de la demande de soumissions*), garantis et atteste que tous les membres du personnel que _____ (*nom de l'entreprise*) fournira dans le cadre du présent contrat et qui accèdent aux lieux de travail du gouvernement fédéral où ils peuvent être en contact avec les fonctionnaires seront :

- (a) entièrement vaccinés avec un(des) vaccin(s) contre la COVID-19 approuvé(s) par Santé Canada; ou
- (b) à moins de ne pouvoir être vaccinés en raison d'une contre-indication médicale **certifiée, de la religion ou d'autres motifs de discrimination interdits en vertu de la Loi canadienne sur droits de la personne**, à condition que des mesures d'adaptation et d'atténuation aient été présentées au gouvernement du Canada et approuvées par celui-ci;

jusqu'à ce que le gouvernement du Canada indique que l'exigence de vaccination contre la COVID-19 de la politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs ne soit plus en vigueur.

J'atteste que tous les membres du personnel fournis par _____ (*nom de l'entreprise*) ont été informés des exigences de vaccination contre la COVID-19 de la Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs, et que _____ (*nom de l'entreprise*) a attesté qu'elle s'est conformée à cette exigence.

J'atteste l'exactitude des renseignements fournis à la date indiquée ci-dessous et assure qu'ils le demeureront pendant toute la durée du contrat. Je comprends que les attestations fournies au gouvernement du Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends également que le gouvernement du Canada considérera que l'entrepreneur n'a pas respecté ses engagements s'il découvre qu'une attestation est fautive pendant la période de soumission des propositions ou de contrat,

N° de l'invitation – Sollicitation No.
W7714-217882/A
N° de réf. du client – Client Ref. No.
W7714-217882

N° de la modif. – Amd. No.
001
N° du dossier – File No.
W7714-217882

Id de l'acheteur – Buyer ID
017sl
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

qu'il s'agisse d'une erreur ou d'un acte délibéré. Le gouvernement du Canada se réserve le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier l'attestation d'un soumissionnaire. Le non-respect de toute demande ou exigence imposée par le gouvernement du Canada peut constituer un manquement au contrat.

Signature : _____

Date : _____

Facultatif

À des fins de collecte de données uniquement, veuillez apposer vos initiales ci-dessous si votre entreprise a déjà mis en vigueur sa propre politique de vaccination contre la COVID-19 ou des exigences en la matière pour ses employés. Le fait d'apposer vos initiales ci-dessous **ne remplace pas** l'obligation de remplir l'attestation ci-dessus.

Initiales : _____

Selon la politique de vaccination contre la COVID-19 du gouvernement du Canada relative au personnel des fournisseurs, les renseignements que vous avez fournis seront protégés, utilisés, conservés et divulgués conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Veuillez prendre note que vous avez le droit d'accéder à tout renseignement dans votre dossier et d'y apporter des corrections, et que vous avez le droit de déposer une plainte auprès du Bureau du commissariat à la protection de la vie privée concernant le traitement de vos renseignements personnels. Ces droits s'appliquent également à toutes les personnes qui sont considérées comme membres du personnel aux fins du contrat et qui doivent accéder les lieux de travail du gouvernement du Canada où ils pourraient entrer en contact avec des fonctionnaires.

- 4) Sur la Partie 7, Article 7.2 Clauses et conditions uniformisées, page 19 de la demande de proposition:

INSÉRER:

7.2.3 Conditions générales supplémentaires

N° de l'invitation – Sollicitation No.
W7714-217882/A
N° de réf. du client – Client Ref. No.
W7714-217882

N° de la modif. – Amd. No.
001
N° du dossier – File No.
W7714-217882

Id de l'acheteur – Buyer ID
017sl
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

4013 (2021-10-18), Respect des mesures, des ordres permanents, des politiques et des règles sur place, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'entrepreneur doit se conformer et s'assurer que ses employés et ses sous-traitants se conforment à toutes les mesures de sécurité, ordres permanents, politiques et règles sur place qui sont en vigueur sur le lieu où le travail est effectué.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.